

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 25 (1903)  
**Heft:** 27  
  
**Anhang:** Zweite Beilage zu Nr. 27 der Schweizer Frauen-Zeitung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zwei Röslein.

Hinter dem Dorf beim Weidenbüsch  
Sass eine Junge und Alte,  
Als ich heut morgen so frei und frisch  
Dorten vorüberwalle.

Hatte zwei Röslein, das eine war bleich,  
Hing verwelkt und lose,  
Über das andre war düftereich,  
Eine gar prächtige Rose.

Und da warf ich die Rosen hin  
Nach den sinnenden Frauen;  
Wie ich steh'n gelieben bin,  
Mocht ich verwundert schauen,

Dass das blühende Röslein  
Lag der Alten im Schoße,  
Über der Jungen lag hinein  
Die verwelkte Rose.

Weide hat es traurig gemacht,  
Als ich vorüberwalle.  
Hat wohl die Junge der Zukunft gedacht  
Und der Jugend die Alte?

August Becker.

## Wohin?

Ein kleines Haus nach freier Wahl  
In stiller Bergeshöhle,  
Im sonnigen Wiesental,  
Umfaßt vom Tannenwald,  
Fernab vom Lärm und Hasten  
Dass ich mit froh erfüllt;  
Hier will ich jeden Sommer gern,  
Ein glückselig einlogieren.

Bald zehn Jahre sind es her, seitdem der Verband  
toggenguriger Verkehrsvereine seine Tätigkeit begann.  
Auf die Frage: „Wohin zur Erholung, zur Ruhe, zur  
Rekonvaleszenz, zur Stärkung und Erfrischung des  
ganzen Organismus?“ kannten damals erst wenige  
die Antwort: „In's Toggengur.“ Es ist anders ge-  
worden. Die Zahl der Touristen und Kuranten stieg  
von Jahr zu Jahr und die keineswegs etwa vollstän-  
dige Statistik ergibt z. B. für das Jahr 1901 die  
stättliche Ziffer von über 45,000 Kurtagen. Die ru-  
fame, wohlige Kurlandschaft mit ihrer Fülle intimer

Heize hat sich eine bedeutende Zahl getreuer Freunde  
erworben, die alljährlich wiederkehren weil sie stets-  
fort finden, was sie von Beginn an suchen: Die volle  
Hebung starker Ermüdungszustände, wie sie unsere rast-  
los drängende Zeit in Tausenden hervorruft, die Aus-  
lösung der fibrierenden und peinigenenden Nervosität,  
die sichere und dauernde Kräftigung, verbunden mit  
der Befriedigung neuer Arbeitslust und frischer, freudiger  
Zukunft.

Toggengur, laß dir gesagt es sein:  
Kein Doktor kurtiert wie du so fein.

Was Hunderte gefunden, können weitere Hunderte  
wieder finden, denn noch ist Raum für viele gegeben  
und die einzelnen Kurstationen halten mit den steigenden  
Anforderungen Schritt; sie sind auch für die Saison  
1903 bestens gerüstet.

Die Eigenart der Abkunft in den Pensionen-  
preisen, wie sie in ihrer Art sonst nirgends in der  
Schweiz konsequent durchgeführt ist, ermöglicht es jedem,  
im Toggengur das seinen materiellen Verhältnissen  
Entsprechende auszuwählen, und jeder darf sich ver-  
sichert halten, daß ihm die gewählte Stufe das Ver-  
sprochene bieten wird.

Wie aber sich rasch und sicher orientieren? Das  
einschlägige Material ist vorhanden und gibt über alle  
wünschenswerten Details Auskunft. Sämtliche Pro-  
spekte der Kurstationen werden kostenfrei abgegeben  
von der Adresse: Zentralstelle des Verkehrs-  
vereins Toggengur (C. S. Wärdi) in Lichten-  
steig. Die gleiche Adresse bringt den reich illustrierten  
Führer zum Versand gegen Entsendung von 50 Rp.  
in Briefmarken. Im Korrespondenzverkehr wird Fran-  
caturmarke erbeten.

## Früchte die beste Medizin.

Es ist erstaunlich, einen wie großen Arzneischatz  
die reifen Früchte bergen, und die häufig gemachte  
Beobachtung der guten Wirkung hat wohl zu der land-  
läufigen Redensart geführt, daß das Obst sehr gesund  
sei. Die Weintraube und besonders die blauen Trauben  
sind ungemein nahrhaft und sehr blutreinigend. Ihnen  
folgen im medizinischen Werte die Pflaume, die jedoch  
nicht überreif sein dürfen und morgens, ganz nüchtern

genossen, am gesündesten sind. Eine täglich morgens  
nüchtern genossene Apfelsine ist ein vorzügliches Mittel  
gegen schlechte Verdauung und kurtiert bei längerer Kur  
gründlich.

Ein ausgezeichnetes Stärkungsmittel für  
Knaben und Mädchen im Entwicklungsalter, für Ge-  
schwundene, die durch Ueberanstrengung erschöpft, für  
junge Mütter, für Greise und für Wiedereingewende  
ist „St. Urs-Wein“ (geschiedlich geschäft). [2549]  
„St. Urs-Wein“ ist erhältlich in Apotheken à  
Fr. 3.50 die Flasche. Wo nicht, so wende man sich  
direkt an: St. Urs-Apothek, Solothurn. Versandt  
franko gegen Nachnahme. — Man achte genau auf den  
Namen „St. Urs-Wein“. (Genau Gebrauchsanweisung,  
sowie Bestanteile sind auf jeder Flasche angegeben.)



Neuheit Neuheit  
**Bocol**  
Mund- und Gurgelwasser  
in trockener Form 2330  
Ausgiebiger und  
sparsamer, daher  
billiger als andere  
Mund- und Zahn-  
pflegemittel.  
Preis per Flasche 2 Fr.  
für mindestens  
800 Mundspülungen.  
In allen Apotheken,  
Parfümerien und Per-  
fümeriegeschäften.

## Berner-

LEINWAND zu Hemden, Leintüchern,  
Kissenbezügen, Hand-, Tisch- und Küchen-  
tüchern, Servietten, Taschentüchern, Teig-  
oder Brot-Tüchern und Berner- [2001]

## Halblein

stärksten naturvollen Kleiderstoff, für  
Männer und Knaben, in schönster, reichster  
Auswahl, bemustert Privaten umgehend:  
Walter Gyax, Fabrikant in Bleibach.

## Wir essen nur Singer's Zwieback

von allen der Feinste.  
Schweiz. Bretzel- u. Zwieback-Fabrik  
Ch. Singer, Basel.  
Export [2196] Export

## Anerkennung

findet überall unser  
gesetzl. geschütztes

## Praktikol

da dasselbe jedem  
Boden prachtvollen  
dauernd. Glanz ver-  
leiht. Kein Wischen,  
kein Blochen mehr!  
Grösste Mühe- und  
Zeitersparnis! Ge-  
staltet feuchtes Aufwischen ohne Glanz-  
verlust! Geruchlos und sofort trocken!  
Holzstruktur bleibt sichtbar. Einfachste  
Anwendung! Konserviert und frisch  
Linoleum auf! Prospekt und Zeugnisse  
gratis. Direkter Detail-Versand durch  
die Allein-Fabrikanten Lendi & Co.,  
Fraumünster 17, Zürich. [1964]

Achten Sie, bitte auf den Namen  
Praktikol und unsere Firma.

Dépôts: Droguerie Zürich: Werne, Widmer,  
Gerig, Höltingerbasar. Bern: C. Blum, Burgdorf:  
Woe. v. J. Marly. Heiden: J. Wick zum Bazar  
Vevey: J. v. Audo. Montreux: Jules Rumpf.

## Damen-, Herren-, Knaben-



Bestes Spezialgeschäft der Schweiz.  
Grosse Auswahl i. Nouveautés.  
Verkauf meterweises.  
Fertige Costumes. Massanfertigung.  
Muster und Modelbilder franko. [2348]



## KREBS-GYGAX, Schaffhausen.

Beste Mektographen- [2500] MASSE TINTE

Prospekte gratis [2500] Prospekte gratis.

Jos. Sigris's Patent



Aufsatz auch allein erhältlich.

## Sparkochtopf

Grosse Ersparnis an Brennmaterial, weil gleichzeitig  
zwei verschiedene Speisen auf einer einzigen Kochstelle  
gekocht werden können. Alle Arten Gemüse, Kartoffeln,  
Fleisch etc. werden ohne jeglichen Wasserzusatz, nur allein  
durch den Dampf vollständig weich gekocht. Ueberkochen  
und Anbrennen absolut unmöglich. Sehr dienlich als Wasser-  
schiff. Für alle Arten Kochherde verwendbar. Besonders  
vorteilhaft für Gas- und Petrolherde. Preise für emalliiert  
von Fr. 5.50 an. Vorzügliche Referenzen. Zu haben in  
allen besseren Küchen-Einrichtungs-Geschäften.

Wo keine Vertretungen, direkt zu beziehen durch  
JOS. SIGRIST, LUZERN.  
Prospekte mit Preiscurant gratis. [2570]

## „Der klugen Hausfrau!“

Nervin, Fleischextraktwürze, der natürliche Appetiterreger und  
Verdauung Beförderer. Schmackhafteste, kräftigste und  
bequemste Bouillon. Die feinste und -billigste Speisewürze. Das Dezi-  
liter zu Fr. 1. — [2494]

Herzrollen, billigste, schmackhafteste, kräftige, fertige Fleisch-  
brühsuppen in 35 Sorten, natürlich, nie ermüdend.  
Man verlange ausdrücklich Nervin und Herzsuppen und nehme nichts anderes an.

UM SCHLANK zu werden ohne der Gesundheit  
zu schaden, bediene „Pilules Apollo“ auf Basis von Meerespflanzen  
man sich der hergestellten von Pariser  
Arztlichen Autoritäten für gut befunden, diese leicht zu befolgende Behand-  
lung vertreibt übermässigen Emboiont unfehlbar in kurzer Zeit und  
sichert die Heilung von Fettleibigkeit in jeder Geschlechts, Pflanz mit Notiz  
fr. 6.35 franko. Gegen Nachnahme fr. 6.75. — J. Ruff, Apotheker, 5, Passage  
Verdeau, Paris. — Depot in Gené: Droguerie Carreaux & Jouis, 12, Rue du Marché.  
[1864] (H 1348 X)

## Brechdurchfall der Kinder

Diarrhöe, Dysenterie, Cholérine, Ernährungsstörungen etc. heilt  
man rasch und sicher mit [2310]

## Enterorose.

Ideales, diätetisches Nährmittel für Erwachsene und Kinder bei  
Magen- und Darmkrankheiten.

Wo in Apotheken nicht erhältlich, direkt zu beziehen durch die  
Gesellschaft für diätetische Produkte, A.-G., Zürich.

## Als feinstes Kaffeesurrogat

ist bekannt die Zuckeressenz  
von Leuenberger-Eggimann in Hutt-  
wyl. Aerztlich empfohlen. [2307]

Erste Kaffee-Essenzfabrik der Schweiz  
mit goldener Medaille diplomiert.



## Trybol

Schweiz. Kräutermundwasser  
Preis per Flacon Fr. 1. 50.  
(Zag 8 St.) Ueberall erhältlich. [2104]

Allen mit Krampfaderen und  
offenen Beinern Befallenen  
empfehlen wir  
Die  
Flasche,  
für 1 Mo-  
nat gen-  
gend, Fr. 3.65  
Man wende  
sich an die  
Theater-Apothek  
in Gené.  
Depot in den größeren Apo-  
theken des In- und Auslandes.  
Müller's  
Kompressen  
Rationelle Be-  
handlung.  
Kurzlich be-  
gutachtete,  
empfohlene,  
sicherer  
Erfolg.  
[187]

## Kropf

Hochverehrter Herr Doktor!  
Meinen innigsten Dank erstatte ich Ihnen,  
dass ich in der Zeit von 8 Tagen durch Ihre  
brüchliche Behandlung von meinem Uebel  
(Taubenei grosser Kropf) dauernd geheilt  
wurde. [2603]

Adresse:  
Kuranstalt Nafels (Schweiz)  
Dr. med. Emil Kahlert, prakt. Arzt.

Baumwolltücher  
ausgesuchte prima Qualitäten werden  
stückweise ca. 30 Meter zu niedrigsten  
Engros-Preisen geliefert vom Fabriklager  
Jacques Becker, Ennenda, Glarus.  
Muster franco zu Diensten. [2043]

# Beck's Wollseife

Beste Seife zum Waschen von **wollenen Unterkleidern, Kinderwäsche, Strümpfe Decken etc.** Die Wolle bleibt **weich und geschmeidig** und geht nicht ein. Gebrauchsanweisung bei jedem Stück. Ueberall zu haben. [2498]

O. WALTER-OBRECHT'S



*Krokodilkamm*  
ist der Beste Horn-Frisierkamm  
Ueberall erhältlich. [2178]

Das ächte „**Perl-Garn**“ gesetzlich geschützt.

Nr. 7/3fach Rote Etiquette \* Nr. 8/3fach Grüne Etiquette  
(Zum Schutze vor Nachahmungen, verlange man ausdrücklich diese Etiquetten.)

ist anerkannt das beste und beliebteste Baumwoll-Strickgarn der Gegenwart.

Handlungen können dieses Garn, sowie fertige Strümpfe und Socken zu Fabrikpreisen von den meisten **Engroshäusern** beziehen oder direkt von den Fabrikanten **J. J. Künzli & Co.**, Strickgarn- und Strumpfwarenfabrik in **Strengelbach** (Aargau). [2275]

## Patent. Stahlguss-Kochgeschirre



bieten gegenüber den emaillierten infolge ihrer **ausserordentlichen** Dauerhaftigkeit und Billigkeit wesentliche Vorteile; es erfordern solche keine Verzinnung und rosten niemals. — General-Dépôt bei [2226]

**J. Debrunner-Hochreutiner, Eisenhandlung**  
St. Gallen und Weinfelden.

## Massage und schwed. Heilgymnastik.

Der Unterzeichnete beehrt sich hiemit, ergebenst anzuzeigen, dass er **gründlichen** Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mässige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gefl. Anmeldungen gerne gewärtigend, zeichne [1901] Hochachtungsvoll

**Wolfhalden (Bodanla)** **L-Arzt Feh Spengler**  
Ct. Appenzell A.-Rh. pract. Specialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.



2352

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten

## Einbanddecken

als stets willkommenen

### Hübsche Gelegenheits-Geschenke

Schweizer Frauen-Zeitung à Fr. 2. —  
Für die Kleine Welt à „ —. 60  
Koch- und Haushaltungsschule à „ —. 60

Prompter Versand per Nachnahme.

2289]

Verlag und Expedition.

Von der grössten Bedeutung für die richtige

## Ernährung der Kinder

ist [1576]

# Paidol



Schutzmarke 11543

Aerztlich empfohlen.

Grosse Goldene Medaille an der intern. Kochkunst-Ausstellung in Frankfurt a. M. 1900.

Wo keine Depot sind, direkt durch

**Jacob Weber**

**CAPPEL (Toggenburg).**

## „Punta“

Das ist ein neues SPIEL, [2209]  
Sehr unterhaltend und kost' nicht viel;  
Es spielen's die Grossen u. Kleinen gern,  
Zu haben direkt vom **Puntahaus Bern**.  
Sowie in Spielwaren- und Papierhandlungen à Fr. 1.30, 2.50, 3.75. (OH 9638) [2295]

**Für 6 Franken**  
versenden franko gegen Nachnahme  
btt. 5 Ko. fl. Toilette-Abfall-Seifen  
(ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1609]  
**Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.**

## CEYLON TEA

**Ceylon-Thee**, sehr fein schmeckend  
kräftig, ergiebig und haltbar.  
per engl. Pfd. per 1/2 kg

Orange Pekoe	Fr. 4.50	Fr. 5.—
Broken Pekoe	„ 3.90	„ 4.—
Pekoe	„ 3.90	„ 3.60
Pekoe Souchong	„ —	„ 3.40

**China-Thee**, beste Qualität

Souchong Fr. 3.60, Kongou Fr. 3.60 per 1/2 kg  
Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [2294]

**Carl Osswald, Winterthur.**

Niederlage bei **Joh. Stadelmann**  
Rosenbergstr. 24 b, St. Gallen.

## Knaben-Institut \* Handelsschule

**Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.**

Gegründet 1859.

Erlernung der modernen Sprachen und sämtlicher Handelsfächer. Sieben diplomierte Lehrer. Referenzen von mehr als 1800 ehemaligen Zöglingen. [2295]

Direktor: **N. Quinche, Besitzer.**

Neu!

Neu!

## Hygienischer Rockhalter „Medizis“

ist der vollkommenste

### Corsett-Ersatz

Sehr empfehlenswert für Damen und Mädchen, welche **Gesundheit und Wohlbefinden** wünschen. Unentbehrlich für **Sportreisende** und alle Personen mit **sitzender Lebensweise**. Aerztlich geprüft. Patent Nr. 22,265. [2085]

**Frau Ebnetter, Neugasse 43, St. Gallen.**

## Parketol

in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parketböden, das feuchtes Aufwischen gestattet, Glanz ohne Glätte gibt, jahrelang hält, Linoleum konserviert und aufrichtet. Wischen und Blochen fällt ganz fort; geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelblich zu 4 Fr. und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in folgenden Dépôts:

<b>Baden:</b> L. Zander, Apotheke.	<b>Rapperswil:</b> Louis Griesser.
<b>Basel:</b> Fr. Frey zum Biechhorn.	<b>Rorschach:</b> L. Zander & Co., Apotheke.
Hans Wagner, Drog. z. Gerberberg.	<b>Rüti (Kt. Zürich):</b> H. Altortor.
<b>Bern:</b> Emil Rupp.	<b>Schaffhausen:</b> Gebr. Quidort.
<b>Burgdorf:</b> Ed. Zbinden zur alten Post.	Gg. Sigg, Sohn.
<b>Chaux-de-Fonds:</b> Droguerie neuchâtelaise	<b>St. Gallen:</b> Schlatter & Co.
Perrochet & Cie.	<b>Winterthur:</b> C. Ernst z. Schneoberg.
<b>Frauenfeld:</b> Handschin & Comp.	Gebr. Quidort.
<b>Horgen:</b> J. Staub.	<b>Zürich:</b> H. Volkart & Co., Marktgasse.
<b>Lucern:</b> Disler & Reinhard.	A. von Büren, Linthescherplatz.

Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lautenden Namen angeboten werden. [2296]

## Doktor Dannz und seine Frau

### Roman von W. Heimburg

Mit diesem neuesten fesselnden Roman der gefeierten Erzählerin eröffnet die „**Gartenlaube**“ soeben ein neues Quartal.

Abonnements auf das II. Quartal  
zum Preise von 2 fr. 70 cts. bei  
allen Buchhandlungen und Postanstalten.